

musica 2014

**CENTRE
DRAMATIQUE
NATIONAL**
D'ALSACE · STRASBOURG



N ° 1, 5, 8

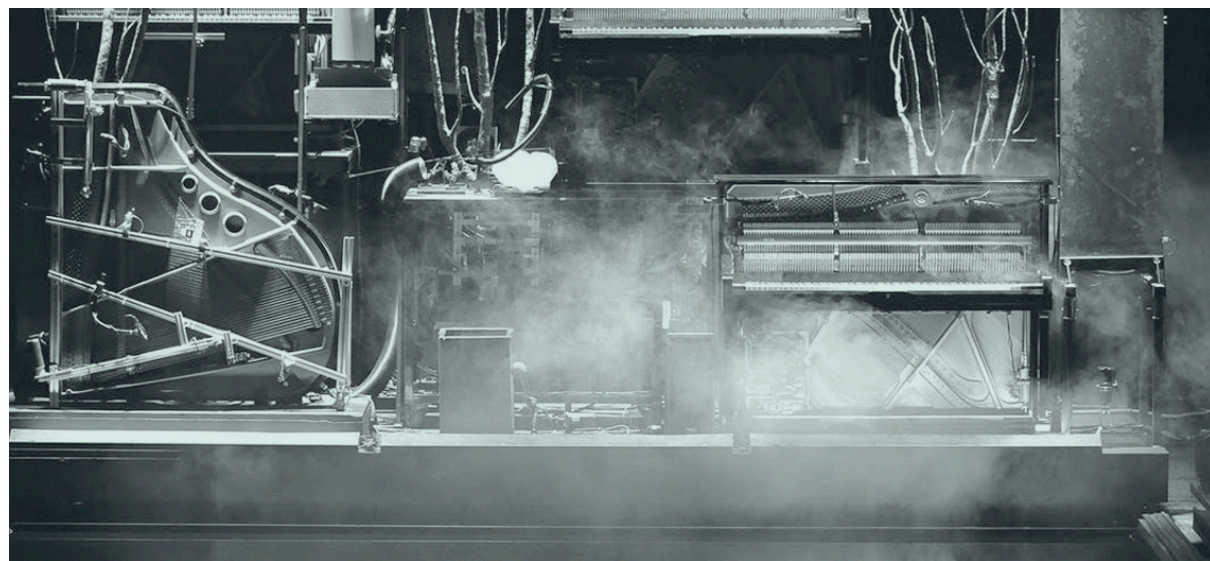
Jeudi 25 septembre 2014 à 18h30

Vendredi 26 septembre 2014 à 18h30 et 21h30

Théâtre de Hautepierre

Stifters Dinge

Spectacle-installation



© Mario del Curto

Stifters Dinge (2007)

Conception, musique et mise en scène, **Heiner Goebbels**

Scénographie, lumière et vidéo, **Klaus Grünberg**

Collaboration à la musique, programmation, **Hubert Machnik**

Création espace sonore, **Willi Bopp**

Assistant, **Matthias Mohr**

Avec la collaboration artistique et technique de l'équipe du
Théâtre de Vidy-Lausanne

Régie générale, **Nicolas Bridel** ; Régie plateau, **Nicolas Pilet, Fabio Gaggetta** ;
Régie lumière, **Roby Carruba** ; Régie son, **Ludovic Guglielmazzi** ; Vidéo, **Jérôme Vernez** ;
Robotique, **Thierry Kaltenrieder** ; Régie musicale du spectacle, **Willi Bopp** ;
Administratrice de tournée, **Elizabeth Gay**

Production Théâtre Vidy-Lausanne

Coproduction spielzeit'europa | Berliner Festspiele / Grand Théâtre de la Ville de
Luxembourg / Schauspiel Frankfurt / T&M – Théâtre de Gennevilliers-CDN /

Pour-cent culturel Migros

Coréalisateur Artangel London

Avec le soutien de Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture

Durée du spectacle : 1h10

Venez visiter le plateau de *Stifters Dinge* à l'issue de la
représentation

Découvrez *De l'expérience des choses, Heiner Goebbels*

documentaire de Marc Perroud sur *Stifters Dinge*

Samedi 27 septembre à 15h, TJP Petite Scène

1 rue du Pont Saint-Martin – entrée libre dans la limite des places disponibles

Présenté par le TJP, Centre Dramatique National d'Alsace-Strasbourg et Musica

Ce spectacle est également l'ouverture de saison du TJP, Centre Dramatique National
d'Alsace-Strasbourg



Musica 2014 n'aurait pu être
réalisé sans la participation
de nombreux techniciens
et artistes
intermittents du spectacle.

À propos du spectacle

Présenté partout dans le monde depuis sa création en 2007 (du Chili au Japon, de l'Australie à la plupart des pays d'Europe), *Stifters Dinge* est une des plus saisissantes expériences du compositeur et metteur en scène Heiner Goebbels. Artiste parmi les plus talentueux de sa génération, on lui doit un théâtre musical fécond et inventif dont les spectacles *Eislermaterial*, *Eraritjaritjaka*, ou encore *I went to the house but did not enter* qui ont été, avec beaucoup d'autres, présentés à Musica.

Stifters Dinge (littéralement « Les choses de Stifter ») est une œuvre pour piano sans pianiste mais avec cinq pianos, une pièce de théâtre sans acteur, une performance sans performer – un non one-man-show – ou peu importe la dénomination que l'on choisira. Avant tout, il s'agit bien d'une invitation faite aux spectateurs à entrer dans un monde fascinant, plein de sons et d'images, une invitation à voir et à entendre. Au cœur de tout cela, une attention est portée aux choses qui, dans le théâtre, ne jouent qu'un rôle illustratif, le plus souvent comme décor ou comme accessoire, mais qui sont ici les personnages principaux : la lumière, les images, les bruits, les sons, les voix, du vent et du brouillard, de l'eau et de la glace.

Il existe dans ce travail – et le titre l'indique – des points de rencontre avec les textes d'Adalbert Stifter, un romantique de la première moitié du XIX^e siècle, dont l'agréable impression de style Biedermeier induit en erreur. Stifter écrit comme un peintre peint, et si le traitement du récit s'efface devant des passages souvent qualifiés d'ennuyeux, de sa description de la nature, c'est la conséquence d'un respect à l'égard des choses : elles exigent du lecteur le temps nécessaire à leur perception détaillée – comme si le lecteur qui entend traverser le texte devait d'abord traverser la forêt. Les choses et les matières parlent d'elles-mêmes, souvent les personnages ne sont qu'ajoutés, sans être les sujets qui dominent leur histoire. Avec des procédés de ralentissement intentionnel et de répétition ritualisée, une modernité apparaît chez Stifter, dont la radicalité offre aujourd'hui au lecteur des propositions contemporaines.

Stifters Dinge s'attache à cette posture, sans chercher à mettre en scène ses récits ou les objets qu'il décrit. L'installation performative considère ses textes comme un défi pour aller à la rencontre de l'Autre et de forces dont nous ne sommes pas les maîtres, comme un plaidoyer pour être disponible et permettre à des critères et des jugements différents des nôtres de devenir des références – aussi bien dans la rencontre avec des ordres culturels qui nous sont inconnus que vis-à-vis de catastrophes écologiques, que Stifter n'a cessé de décrire en détail.

Heiner Goebbels

Les sources de *Stifters Dinge*

Formules de conjuration adressées au vent du sud-est (« Karuabu »), si important pour les navigateurs en **Papouasie-Nouvelle-Guinée**, enregistrées le 26 décembre 1905 par l'ethnologue autrichien **Rudolf Pöch**, pionnier du film documentaire et de la prise de son. Avec son « phonographe d'archives », il est parvenu à réaliser des enregistrements uniques de chants, de récits et de chansons indigènes des populations autochtones de Nouvelle Guinée en langue papoue.

Jacob Isaacksz van Ruisdael, *Le Marais*, 1660, huile sur toile
Musée de l'Ermitage, Saint-Pétersbourg.

Adalbert Stifter, l'histoire de la glace, tirée de *Les Cartons de mon arrière-grand-père*, troisième édition.

Johann Sebastian Bach, *Concerto italien* en fa majeur BWV 971,
deuxième mouvement.

Claude Lévi-Strauss, extrait d'un entretien avec Jacques Chancel (« Radioscopie », France Inter, 1988).

William S. Burroughs lit un extrait de son texte *Nova Express – Tower Open Fire*.

Malcom X, extrait d'une interview télévisée, début des années 1960.

Paolo Uccello, *La chasse nocturne*, vers 1460, détrempe sur bois
Ashmolean Museum, Oxford.

Chant alterné d'**Indiens de Colombie**, tiré d'un reportage radiophonique qui, au cours d'un voyage en Amérique latine en 1985, a trouvé sous la forme d'une cassette le chemin des archives de Heiner Goebbels. Le dialogue, en langue Uitoto, fait partie d'un rituel de guérison chamanique. Le but de la prière est d'éloigner le mal et de « brûler » symboliquement toutes les choses dangereuses.

Kalimérisma, chanson traditionnelle grecque en mode chromatique, chantée par Ekaterini Mangoúlia, enregistrée en 1930 par Samuel Baud-Bovy, un précurseur de l'ethnomusicologie. Elle appartient au répertoire des femmes de l'île de Kalymnos. Celles-ci, en tournant leur petite meule à main, chantent cette mélodie qui ressemble à un chant de lamentation. Mais à la place de vers dédiés aux morts, elles souhaitent la bienvenue aux émigrés et adressent leurs vœux de bonheur aux pêcheurs échoués, qui étaient partis des côtes de Barbarie (Maghreb).

Adalbert Stifter, tiré de *Les Cartons de mon arrière-grand-père*, facsimilé du manuscrit de la troisième édition.

Les auteurs

Heiner Goebbels, Conception, musique et mise en scène
Allemagne (1952)

Compositeur et metteur en scène, Heiner Goebbels a étudié la sociologie et la musique à Francfort. Il forme en 1976 un « orchestre à vent radical de gauche », ainsi que le duo avec Alfred Harth (1976-88) puis forme le groupe de rock expérimental Cassiber (1982-92). Il commence par composer pour le cinéma et le théâtre, et signe des pièces radiophoniques avant-gardistes, principalement d'après des textes de Heiner Müller.

Il développe par la suite un genre très personnel de « mise en scène de concert » avec *Die Befreiung des Prometheus* (1985-93), *Eislermaterial* (créé en 1998 par l'Ensemble Modern) ou encore le cycle *Songs of Wars I have seen* (2002-07). Depuis le début des années 1990, il compose et met en scène ses propres pièces de théâtre musical, parmi lesquelles *Die Wiederholung* (1995), *Landschaft mit entfernten Verwandten* (2002), *Eraritjaritjaka* (2004) et *I went to the house but did not enter* (2008). La majorité de ses œuvres est produite par le Théâtre de Vidy-Lausanne (Suisse), et ses productions font l'objet de tournées dans le monde entier. Chacune des productions de cet explorateur infatigable à la créativité féconde est une invitation au voyage, qui donne autant à voir qu'à entendre. Les éléments sonores, visuels, textuels et technologiques se mêlent savamment en une alchimie parfaitement maîtrisée.

Heiner Goebbels a notamment été compositeur en résidence auprès du Festival de Lucerne, du Bochumer Symphonikern et de l'Université Cornell (États-Unis). Il est professeur à l'Institut d'études théâtrales de l'Université de Giessen (Allemagne) et depuis 2006, président de l'Académie de théâtre de Hessen.

Heiner Goebbels a reçu l'International Ibsen Award en 2012, l'une des récompenses les plus prisées du milieu théâtral. De 2012 à 2014, il assume la direction artistique de la Ruhrtriennale, où il crée son dernier spectacle *When the mountain changed its clothing* (2012) et met en scène des œuvres rarement jouées d'autres compositeurs : *John Cage : Europeras 1&2* (2012), *Harry Partch : Delusion of the Fury* (2013) et *De Materie* de Louis Andriessen (2014).

Klaus Grünberg, Scénographie, lumière et vidéo
Allemagne

Après des études de scénographie auprès d'Erich Wonder à Vienne, Klaus Grünberg travaille comme scénographe et créateur lumières pour différents théâtres et opéras d'Europe, du Koweït et de Buenos Aires.

C'est dès 1997 qu'il entame une collaboration durable avec Heiner Goebbels, en élaborant la scénographie et les lumières de *Landscape with man being killed by a snake*, puis de nombreuses autres œuvres de théâtre musical : *...même soir.-* (2000), *Surrogate Cities* (2005), *I went to the house but did not enter* (2008), *Européras 1 & 2* (2012) et récemment *Delusion of the Fury* (2013).

Il travaille également régulièrement dans le domaine de l'opéra classique et romantique, que ce soit aux côtés du metteur en scène australien Barrie Kosky (la tétralogie de Wagner, *L'Orfeo* de Monteverdi, *Les Noces de Figaro* de Mozart) ou pour Tatjana Gürbaca (*Turandot*, *Carmen*, *Le Grand Macabre*). En 2005, il réalise la scénographie et les lumières de l'opéra *Medeamaterial* de Pascal Dusapin et en 2007 de *Kafka-Fragmente* de György Kurtág, tous deux mis en scène par Antoine Gindt. En 2014, il collabore à nouveau avec Tatjana Gürbaca pour l'opéra *Aïda* de Verdi, présenté à l'Opéra de Zurich.

www.klausgruenberg.de

Hubert Machnik, Collaboration à la musique, programmation
Allemagne

Compositeur et guitariste, Hubert Machnik s'est produit au sein de nombreux ensembles – il est membre de l'Ensemble Modern de 1981 à 1989 – et orchestres dans le domaine de la musique contemporaine. En tant que compositeur, il écrit des œuvres solistes et de musique de chambre, pour le théâtre, la danse, le film (*Petota*, 2011) ou des installations audiovisuelles (*Endless Space*, installation interactive de 2011), ainsi que des œuvres électroniques et radiophoniques. Récemment, il a enseigné la composition assistée par ordinateur et les applications multimédias à l'Université de Giessen. Il a également collaboré avec le Berliner Philharmoniker (département pédagogique), le Blindman Saxophone Quartet, la compagnie de danse Anouk van Dijk, Richard Siegal (*Civic Mimic*, installation sonore et électronique), Arto Lindsay, Vollrad Kutscher (*Railway underpass main station Celle*, installation son et lumière) ou encore avec The William Forsythe Company.

Willi Bopp, Création espace sonore
Allemagne

Formé initialement à la biologie et à l'anthropologie, Willi Bopp devient dès 1989 technicien son puis chef du département son au Mousonturm de Francfort, avant de travailler comme créateur sonore indépendant.

Il collabore depuis de nombreuses années avec Heiner Goebbels, que ce soit pour *Surrogate Cities* (1994), *Max Black* (1998), *...même soir.* (2000) ou *Eraritjaritjaka* (2004) et *When the Mountain changed its Clothing* (2012). Il intervient par ailleurs sur différents projets théâtraux, musicaux ou cinématographiques, et avec des artistes d'univers variés comme le chorégraphe Saburo Teshigawara, Christian Möller – architecte et artiste dans le domaine des nouveaux médias et des installations interactives –, le percussionniste et chanteur David Moss, la chorégraphe Wanda Golonka ou encore le comédien et metteur en scène André Wilms.

Il a également participé à de grandes manifestations telles que l'Exposition Universelle à Hanovre (2000), des défilés de mode avec Issey Myake à Tokyo (1998) et la cérémonie d'ouverture des Championnats du Monde de football de 2006 à Munich.

De 1999 à 2001, il a enseigné à l'Institut des sciences théâtrales appliquées de Giessen, dans les domaines du design sonore, de la sonorisation et des techniques de studio.

www.willibopp.de

Le TJP

TJP - Centre Dramatique National d'Alsace Strasbourg

Direction, Renaud Herbin

Les arts de la marionnette contemporaine questionnent les écritures d'aujourd'hui et proposent de nouvelles modalités de représentation, déploient une richesse infinie de formes qui s'actualisent, se renouvellent et nous surprennent.

Le projet du TJP – Centre Dramatique National d'Alsace Strasbourg reconsidère les pratiques artistiques, s'engageant sur la voie de l'objet par jeux d'éclairages mutuels avec celles du corps et du mouvement, des arts visuels et de l'image. Il s'agit d'élaborer des articulations inattendues, de proposer des variations à nos modes de perception, à partir de cette triangulaire *Corps-Objet-Image*. Ces ambitions artistiques déplacent les repères habituels et invitent largement artistes et public de tous horizons à s'engager dans un champ esthétique riche par sa multiplicité.

Le TJP CDN produit et diffuse des œuvres. C'est aussi un espace d'expérimentation, de confrontation et d'échanges. Lieu de désir et de vitalité, affirmant sa dimension contemporaine, encourageant l'invention et les initiatives transversales, le TJP CDN, porté et brassé par les artistes, est un théâtre ouvert à tous, quel que soit l'âge. Pour l'ouverture de la troisième saison de son nouveau projet composée par Renaud Herbin, le Centre Dramatique National s'associe au festival Musica pour une plongée dans la musicalité de la matière même. Avec *Stifters Dinge*, les personnages principaux deviennent la lumière et les sons, les voix, le vent et le brouillard, l'eau et la glace, pour accéder à la puissance des images en transformation.

www.tjp-strasbourg.com

Prochaines manifestations

N°2 - Jeudi 25 septembre à 20h30, TNS - Salle Koltès

LES PERCUSSIONS DE STRASBOURG Concert

N°3 - Jeudi 25 septembre à 20h30, Espace culturel, Bischoffsheim

N°7 - Vendredi 26 septembre à 20h30, La Saline, Soultz-sous-Forêts

N°12 - Samedi 27 septembre à 20h30, La Castine, Reichshoffen

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE STRASBOURG

Tournée dans le Bas-Rhin

N°6 - Vendredi 26 septembre à 20h30, PMC - Salle Érasme

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE BADEN-BADEN et FREIBURG /

ENSEMBLE MODERN Concert

N°9 - Samedi 27 septembre à 11h, Salle de la Bourse

JEUNES COMPOSITEURS Les Matinales de Musica

Samedi 27 septembre à 14h, Cité de la musique et de la danse

MASTER-CLASSE DE COMPOSITION Magnus Lindberg

Samedi 27 septembre à 15h, TJP - Petite Scène

DE L'EXPÉRIENCE DES CHOSES Film documentaire

N°10 - Samedi 27 septembre à 17h, Cité de la musique et de la danse

MITSOU Opéra-film

N°11 - Samedi 27 septembre à 20h, Opéra national du Rhin

QUAI OUEST Création de l'Opéra national du Rhin

Retrouvez tous les concerts et spectacles, toutes les dates, tous les lieux, et commandez vos billets en ligne sur :

www.festival-musica.org

les partenaires de Musica

Musica est subventionné par

Le Ministère de la Culture et de la Communication
Direction Générale de la Création artistique (DGCA)
Direction Régionale des Affaires Culturelles
d'Alsace (DRAC)

La Ville de Strasbourg

La Région Alsace

Le Conseil Général du Bas-Rhin



avec le soutien financier de

La Société des Auteurs, Compositeurs,
et Éditeurs de Musique (Sacem)
La Société des Auteurs et Compositeurs
Dramatiques (SACD)
Le Fonds pour la Création Musicale (FCM)
La Fondation Orange
La Fondation Jean-Luc Lagardère
Pro Helvetia, fondation suisse pour la culture
La Fondation Ernst von Siemens pour la musique
Le Réseau Varèse, réseau européen pour la Création
et la Diffusion musicales,
soutenu par le Programme Culture
de la Commission Européenne
ARTE
La Société Générale

avec l'aide des partenaires culturels

Le Conservatoire de Strasbourg
La Haute école des arts du Rhin (HEAR)
L'Orchestre philharmonique de Strasbourg
Jazzdor, scène de musiques actuelles jazz
à Strasbourg
L'Université de Strasbourg
La Filature, Scène nationale–Mulhouse
Le Théâtre de HautePierre
Le Théâtre National de Strasbourg
Le TJP, Centre dramatique national d'Alsace Strasbourg
Strasbourg Festivals
UGC Ciné Cité

avec le concours de

IEC
Les services de la Ville de Strasbourg
L'Agence Culturelle d'Alsace
AMB Communication
FL Structure
Lagoon
Clavierservice Manuel Gillmeister

les partenaires médias

Les Dernières Nouvelles d'Alsace
France 3 Alsace
France Musique
Télérama

Musica est membre de Strasbourg
Festivals et du Réseau Varèse,
réseau européen pour la Création
et la Diffusion musicales

festival

**musica
2014**

25 sept — 10 oct

Strasbourg

